



anime

# CSIP-CSUP CSODÁK

Írta: GentleRain



*Retró anime sorozatunk következő állomása következik. Aki a '80-as években volt gyerek, biztosan emlékszik egy bizonyos kedves nénire, aki időnként Nils Holgerssonhoz hasonlóan össze-ment. Ráadásul az állatokkal is tudott beszélni, és mindenféle kalandba keveredett. Nos, róla szól a mostani cikk.*

Kalán néni egy kis faluban él festő-mázoló, állandóan morgós férjével, Paprikával. Boldogok együtt, Paprika bácsi egész nap dolgozik, Kalán néni otthon süt-főz, és rendben tartja a házat. Kalán néni a nyakában egy kis kanalat hordoz, aminek varázsereje van. Ugyanis néha, a legváratlanabb pillanatban a kanál hatására Kalán néni összezsugorodik. Ekkor képes beszélni az állatokkal, és mindenféle furcsa kalandba keveredik. Természetesen előbb-utóbb mindig visszaváltozik rendes, emberméretűvé, és igyekszik ezt a titkát megőrizni mások, még a férje előtt is. Ebből pedig



számtalan mókás vagy éppen hajmeresztő helyzet származik.

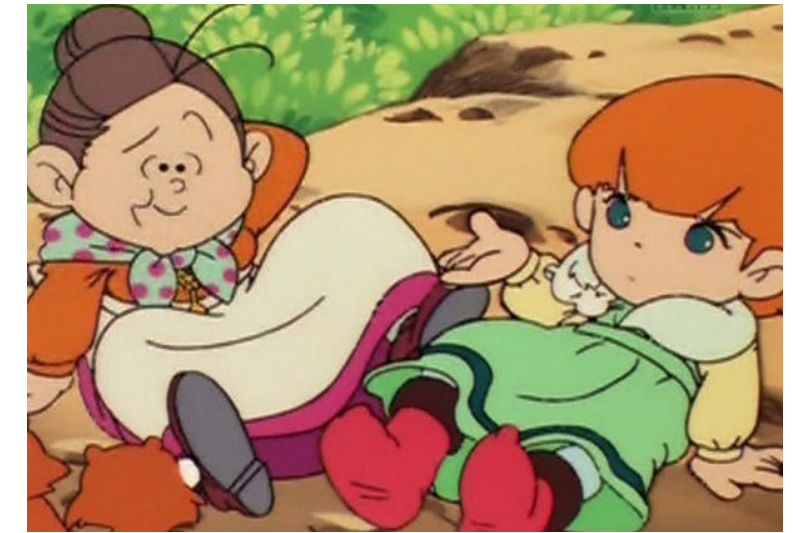
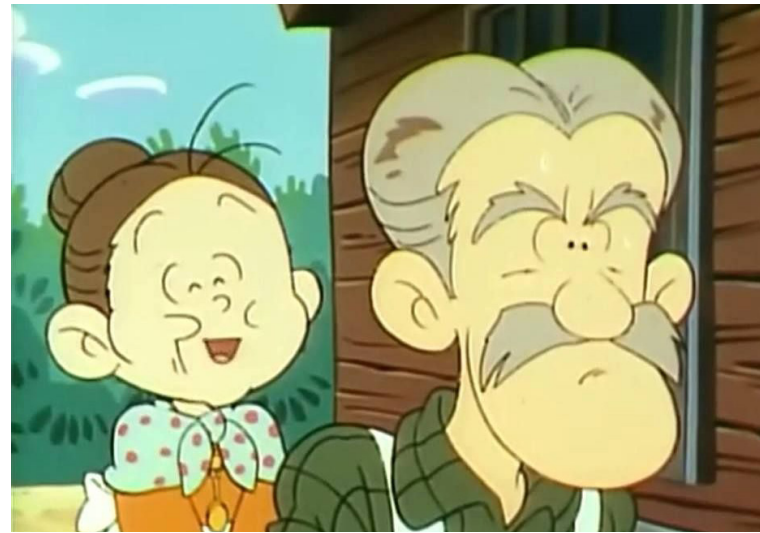
Az animét Alf Prøysen holland író „*A teáskánál hölgy*” című, nálunk ki nem adott regényéből készítették, amelyet sajnos még én sem olvastam. De egyszer szándékomban áll, hogy tudjam, mennyiben tér el az alapműtől. Csak lenne hozzá legalább angol fordítás, mert hollandul sajnos nem tudok.

A történet maga nagyon aranyos, összesen 130, egyenként nagyjából tíz-tizenkét perces részből áll, amelyek nem összefüggőek. Mindegyik Kalán néni egy kalandját meséli el a ház körül vagy az erdőben, ahol mindenféle furcsa dolog esik meg a nénivel. Mivel képes beszélni az állatokkal, rengeteg új barátja talál. Többek között összebarátkozik a házában élő egércsaláddal, Halkenékkel, akik vikingek leszármazottai. De ugyanilyen jó barátja Orina, egy holló vagy Zim, a dongó. Utóbbi szállítja Kalán néninek a híreket. Vagy ott van Lili, a furcsa kislány, aki teljesen egyedül él az erdőben, és egyetlen közeli barátja Lu, a menyét. De rajtuk kívül is rengeteg karakterrel ismerkedhetünk meg, mint a falu három rosszcsontja – Sapó, Andi és Turcsi –, vagy Petrezselyem és öccse, Csöpp. De ott vannak még Kalán néni háziállatai is; Kleó, a macska, Gombóc, a lusta kutya és Tyúkanyó is, akik sokszor szintén segítenek Kalán néninek. Paprika bácsi, Kalán néni férje is nagy szerepet játszik a sorozatban, aki sokszor morog, mogorva, de a szíve

aranyból van azért. És Kalán néni nélkül nem tudna élni, hiába viselkedik sokszor goromba pokróc módjára a feleségével.

A kalandoknál nem kell nagy dolgokra gondolni, hiszen elsősorban a gyerekeknek készült az anime, így teljesen ártatlan, nagyon aranyos történetek vannak benne. Ráadásul fontos dolgokat tanít a segítőkészségről, összetartásról, önzetlenségről, kitartásról, a barátságról és a környezet megóvásáról is. Csupa olyan dolgot, ami szép, jó, hasznos és megfontolandó.





**„Akinek gyereke van, mutassa meg neki, mert valóban rövidek a részek, a kicsiket is leköti szerintem.”**

Nincs benne káromkodás, csúnya szavak vagy nagy harcok, és a világot sem kell megmenteni. Ez egy igazi slice-of-life anime kicsiknek, amit én felnőtt fejjel még mindig tudok élvezni.

Érdekesség, hogy bár anime, nálunk nagyon sokáig holland rajzfilmként volt forgalomban, amin ma már nem kell meglepődni. Annak idején az animék nagy része német, francia vagy akár spanyol rajzfilmként futott, egyszerűen azért, mert azt a szinkront vették meg hozzá. Újabb érdekesség, hogy sok karakter nevét változtatták meg a magyar szinkronban, ami nem baj, bár egyes karaktereknél elgondolkodtató lehet. Kleó például az eredeti szinkronban egy Golonya nevű kandúr – Chiba Shigeru adta a hangját –, míg nálunk nőstény macskát csináltak belőle, ki tudja, miért. A magyar hangját egyébként Földessy Margit kölcsönözte neki, szerintem zseniálisan.

A magyar szinkron egyébként szerintem remek lett, hiszen olyanok adták a karakterek hangját, mint Tolnay Klári, Képegy József, Somlai Edina vagy Kerekes József. De a japán seiyuu gárdára sem lehet panaszunk, hiszen ott van köztük Inoue Kazuhiko vagy éppen Genda Tessho, valamint Yamada Reiko és Gori Daisuke is.

Még ki kell emelnem, hogy a magyar opening és ending teljesen más, mint az eredeti. Én meg is lepődtem, bár nekem mindkettő tetszik. Az eredetit Iijima Mari adja elő, a magyart pedig Eszményi Viktória és Heiling Gábor énekelte. Szerintem mindkét verzió nagyon illik az animéhez. A grafika is szép, hagyományos, még CGI nélküli, kézzel rajzolt, ami szerintem ma is megállja a helyét. Nagyon illik a történethez, letisztult, az állatok felismerhetőek, és az emberek is szépen vannak ábrázolva.

Az animéből nálunk többek között annak idején volt képregény, képeskönyv – mi vettük ezeket –, valamint egy zenés-mesés hangjáték is Csip-csup Csodák – Kalán néni karácsonya címmel. Sajnos ez nekem nem volt meg, sosem hallottam, csak tudok róla. 2010 körül pedig négy DVD is megjelent az animéből, mindegyik 6-6 epizódot tartalmazott.

*Bár mára már sajnos egy elég elfeledett, ismeretlen anime lett belőle, én mindenkinek ajánlom, hogy ha még nem látta, nézzen bele. Akinek gyereke van, mutassa meg neki, mert valóban rövidek a részek, a kicsiket is leköti szerintem. Nekem mai napig a kedvenceim közé tartozik ez a kis anime.*

**Személyes értékelés: 9/10**

**Cím:** スプーンおばさん / Spoon Oba-san  
**Angol cím:** Mrs. Pepperpot  
**Magyar cím:** Csip-csup csodák  
**Eredeti mű:** Alf Prøysen „Teskjekjerringa” c. regénye

**Hossz:** 130 epizód  
**Műfaj:** kodomo, fantasy, kaland  
**Stúdió:** Studio Pierrot  
**Japán TV-adó:** NHK General TV  
**Magyar TV-adó:** M1  
**Japán sugárzás:** 1983. 04. 4. - 1984. 03. 30.

**Első magyar sugárzás:** 1988. 09. 3. - 1989. 06. 10.

**Opening:** Iijima Mari – Yume-iro Spoon  
**Ending:** Iijima Mari – Ringo no Mori no Koneko-tachi

**Rendezte:** Hayakawa Keiji

